AUTOMATICKÝ SAMONAVÍJECÍ BUBEN S KABELEM 15 M (3× 1,5 MM²)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



DÉLKA KABELU	PRŮŘEZ VODIČŮ	MAX. ZATÍŽENÍ	OTOČNÝ DRŽÁK
15 m + 1 m přívod	3× 1,5 mm² (H05VV-F)	3 000 W (1 000 W svinutý)	180° nástěnný / stropní

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A PŘEDNOSTI SAMONAVÍJECÍHO BUBGNU

- Profesionální samonavíjecí buben navržený pro pohodlné a bezpečné napájení elektrického nářadí v dílně, garáži i na stavbě.
- Kvalitní flexibilní třížilový měděný kabel s průřezem 3× 1,5 mm² s maximálním povoleným příkonem až 3 000 W v rozvinutém stavu.
- Inteligentní ráčnový mechanismus automatické aretace: kabel lze zajistit v libovolné požadované délce pouhým zatažením.
- Pomalé a bezpečné automatické navíjení s pružinovým pohonem zamezuje prudkému nekontrolovanému šlehnutí kabelu.
- Robustní ocelová montážní konzola umožňující horizontální natáčení celého těla bubnu v rozsahu 180°.
- Integrovaná bimetalová tepelná pojistka (termostat) chránící kabel i buben před roztavením izolace při dlouhodobém přetížení.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:
VÝSTRAHA: ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ POD NAPĚTÍM 230 V! PŘI ZAPOJENÍ SPOTŘEBIČŮ S VYSOKÝM ODBĚREM (SVÁŘEČKY, KOMPRESORY, TOPIDLA NAD 1 000 W) VŽDY ODVIŇTE KABEL V CELÉ DÉLCE 15 METRŮ! KABEL PONECHANÝ NA BUBGNU SE V INDUKČNÍ CÍVCE ZAHŘÍVÁ A MŮŽE ZPŮSOBIT POŽÁR! NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ 3 000 W!

• Strojově přeloženo

1. TECHNICKÉ PARAMETRY AUTOMATICKÉHO NAVIJÁKU KD4046

Model navijáku	Kraft&Dele KD4046
Typ zařízení	Nástěnný automatický samonavíjecí kabelový buben
Délka výsuvného kabelu	15,0 metrů
Délka pevného přívodního kabelu	1,0 metr
Specifikace a typ kabelu	H05VV-F 3G1,5 mm² (měděné vodiče, PVC izolace)
Počet žil a průřez	3 × 1,5 mm²
Jmenovité napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Maximální proudové zatížení	16 A
Maximální zatížení (plně rozvinutý kabel)	3 000 W
Maximální zatížení (plně navinutý kabel)	1 000 W
Tepelná ochrana	Integrovaná vratná bimetalová tepelná pojistka
Aretační a navíjecí systém	Pružinový buben s ráčnovým mechanismem 'Stop-and-Lock'
Montážní systém	Otočný ocelový držák na stěnu / strop s rozsahem 180°
Stupeň elektrického krytí	IP20 (určeno pro vnitřní suché prostory)
Materiál pouzdra	Nárazuvzdorný technický polypropylen (PP)
Celková čistá hmotnost	cca 4,2 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

POUZDRO BUBNU A NAVÍJECÍ SYSTÉM

- **Nárazuvzdorné PP pouzdro:** Tuhý polypropylenový plášť chránící vnitřní cívku před prachem a nárazy.
- **Spirálová vinutá pružina:** Dimenzována na tisíce plynulých navíjecích cyklů bez únavy oceli.
- **Ráčnová aretace Stop-and-Lock:** Umožňuje bezpečné zablokování kabelu v požadované délce.
- **Gumový koncový doraz:** Zamezuje úplnému vtažení zásuvky do útrob bubnu.

KABEL, ZÁSUVKA A ELEKTRICKÁ OCHRANA

- **Flexibilní kabel H05VV-F:** Měděné slaněné vodiče 3× 1,5 mm² s kvalitní vnější PVC izolací.
- **Robustní koncová zásuvka 230 V:** Zásuvka s ochranným kolíkem a dětskými clonkami.
- **Vratná tepelná pojistka:** Bimetalový termostat chránící cívku před tepelným zničením.
- **Otočná konzola 180°:** Masivní ocelový závěs pro montáž na stěnu nebo sloup dílny.

URČENÍ SAMONAVÍJECÍHO BUBNU KD4046

Automatický naviják Kraft&Dele KD4046 představuje ideální řešení organizace kabelů v profesionálních autoservisech, pneuservisech, truhlářských dílnách, garážích i výrobních provozech. Odstraňuje nebezpečí zakopnutí o volně ležící prodlužovací kabely a šetří čas při úklidu pracoviště.

1. VŠEOBECNÉ ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Naviják pracuje se síťovým střídavým napětím 230 V. Nedodržení pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár:

- **Zákaz přetěžování na bubnu:** Při odběru nad 1 000 W VŽDY odviňte kabel v celé délce 15 metrů! Svinutý kabel se chová jako tlumivka / indukční cívka a hrozí roztavení izolace a zkrat!
- **Maximální příkon 3 000 W:** Nikdy nepřekračujte celkový příkon připojených spotřebičů 3 000 W (proud 16 A při 230 V).
- **Provozní prostředí IP20:** Buben je určen pro vnitřní suché prostory. Chraňte jej před deštěm, stříkající vodou a vysokou vlhkostí!
- **Ochrana pláště kabelu:** Dbejte na to, aby kabel nebyl přejížděn koly automobilů, přiskřípnut těžkými vraty ani veden přes ostré ocelové hrany.

2. ZÁSADY ZAPOJOVÁNÍ DO SÍTĚ

POŽADAVKY NA NAPÁJECÍ ZÁSUVKU

- Naviják zapojujte výhradně do řádně uzemněné zásuvky 230 V jištěné jističem 16 A.
- Zásuvkový okruh v dílně musí být vybaven proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem 30 mA.
- Nikdy nepoužívejte adaptéry bez ochranného kolíku (PE).

KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Před vytažením kabelu zkontrolujte celistvost vnějšího PVC pláště.
- Při zjištění trhlin, naříznutí nebo obnažených barevných vodičů zařízení ihned odpojte a nepoužívejte!
- Vidlice i koncová zásuvka musí být suché, čisté a bez prasklin.

VÝSTRAHA: Nikdy nezasahujte do těla navijáku a nerozebírejte plastový plášť! Uvnitř se nachází silná předepnutá vinutá ocelová pružina, která při neodborném otevření může prudce vyskočit a způsobit těžká zranění obličeje a rukou!

1. POSTUP MONTÁŽE OTOČNÉHO DRŽÁKU NA ZEĎ NEBO STROP

Otočná ocelová konzola umožňuje natáčení bubnu v rozsahu 180° a hladké odvíjení kabelu v libovolném směru dílny:

KROK 1 AŽ 3: VOLBA MÍSTA A VRTÁNÍ OTVORŮ

- **Umístění:** Zvolte pevnou nosnou stěnu z plných cihel, betonu nebo nosný ocelový sloup v blízkosti zásuvky 230 V (délka přívodu je 1 m).
- **Doporučená výška:** Držák instalujte ve výšce cca 1,5 až 2,2 metru nad podlahou pro pohodlný dosah.
- **Označení otvorů:** Přiložte ocelovou konzolu ke zdi a označte montážní otvory tužkou s pomocí vodováhy.
- **Vrtání:** Vrtacím kladivem vyvrtejte otvory odpovídající přiloženým rozpěrným hmoždinkám (průměr 10–12 mm).

KROK 4 AŽ 6: UPEVNĚNÍ A USAZENÍ BUBNU

- **Ukotvení konzoly:** Zasuňte hmoždinky a konzolu pevně přišroubujte pomocí masivních ocelových vrutů a podložek.
- **Nasazení bubnu:** Tělo bubnu zasuňte do čepu konzoly a zajistěte dodanou pojistnou závlačkou / šroubem.
- **Zkouška rotace:** Vyzkoušejte plynulé otáčení bubnu o 180 stupňů do obou stran bez drhnutí o zeď.
- **Zapojení do sítě:** Zasuňte vidlici 1m přívodního kabelu do nástěnné zásuvky 230 V.

2. POŽADAVKY NA NOSNOST PODKLADU

Při odvíjení kabelu působí na konzolu tahová síla operátora a dynamický tah vinuté pružiny (až 200 N).

NIKDY nekotvěte držák do sádrokartonových příček bez dodatečných výztuh, ani do dutých tenkostěnných cihel bez použití chemických kotev! Uvolnění bubnu ze zdi může způsobit pád tělesa o hmotnosti 4,2 kg na hlavu pracujícího.

MOŽNOST STROPNÍ MONTÁŽE: Konzolu lze upevnit i na strop garáže nebo dílny. V takovém případě nastavte gumový doraz tak, aby zásuvka visela v pohodlné výšce cca 1,9 m nad podlahou.

1. METODIKA PRÁCE S RÁČNOVÝM MECHANISMEM STOP-AND-LOCK

Automatický navíječ KD4046 je vybaven přesnou ráčnovou západkou, která spolehlivě zafixuje kabel v libovolné požadované délce:

POSTUP ODVÍJENÍ A ARETACE

- **Tažení kabelu:** Uchopte koncovou zásuvku a plynulým, rovnoměrným tahem vytahujte kabel z bubnu směrem k pracovišti.
- **Zvuková signalizace:** Během vytahování uslyšíte v pravidelných intervalech (cca každých 20–30 cm) charakteristické cvakání ráčny.
- **Zajištění v poloze:** V okamžiku, kdy dosáhnete požadované délky, tah mírně povolte po cvaknutí. Západka zaskočí do zubu a kabel zůstane bezpečně aretován.

POSTUP AUTOMATICKÉHO NAVINUTÍ

- **Odpojení spotřebiče:** Vypněte a odpojte nářadí ze zásuvky navijáku.
- **Odjištění západky:** Popotáhněte kabel cca 10–20 cm směrem k sobě, dokud neuslyšíte uvolnění západky.
- **Kontrolované vedení:** Pomalým krokem jděte směrem k bubnu a přidržujte kabel v ruce. Pružina jej plynule navine dovnitř.
- **Ukončení cyklu:** Gumový doraz dosedne na ústí pouzdra a zastaví navíjení.

2. ZÁKAZ SAMOVOLNÉHO PUSTĚNÍ KABELU!

NEJČASTĚJŠÍ ZÁVAŽNÁ CHYBA OBSLUHY

NIKDY nepouštějte odjištěný kabel volně z ruky!

Pokud kabel pustíte, silná vinutá pružina jej navine nekontrolovanou rychlostí. Těžká zásuvka na konci kabelu vytvoří nebezpečný šlehací efekt, který může způsobit těžká zranění přítomných osob, roztříštění zásuvky, poškození laků zaparkovaných vozidel nebo prasknutí vnitřního mechanismu navíječe!

NASTAVENÍ POLOHY DORAZU: Gumový dorazový míček na kabelu lze posunout povolením dvou šroubků. Nastavte si tak přesnou délku kabelu, která zůstane viset z bubnu po navinutí.

1. PRINCIP BIMETALOVÉ TEPELNÉ POJISTKY (TERMOSTATU)

Při průchodu elektrického proudu vodičem vzniká Jouleovo teplo. U rozvinutého kabelu se teplo volně odvádí do okolního vzduchu. Pokud však zůstane kabel navinutý na cívce uvnitř plastového pouzdra, teplo se akumuluje a teplota může přesáhnout 90 °C:

STAV ODVINUTÍ KABELU	MAX. POVOLENÝ TRVALÝ PŘÍKON	MAX. PROUD	VHODNÉ SPOTŘEBIČE
Plně rozvinutý kabel (15 m)	**3 000 W**	16 A	Svářečky, kompresory, elektrické pily, stavební topidla, tlakové myčky.
Částečně odvinutý kabel (cca 7 m)	**1 800 W**	8 A	Úhlové brusky 125 mm, vrtací kladiva, sekačky na trávu, vysavače.
Plně svinutý kabel (na cívce)	**1 000 W**	4,3 A	Aku nabíječky, LED reflektory, pájky, jemné nářadí do 1 000 W.

2. POSTUP RESETOVÁNÍ VYBAVENÉ TEPELNÉ POJISTKY

PROJEVY SEPNUTÍ TEPELNÉ OCHRANY

- Při přehřátí cívky nad 65 °C bimetalový kontakt automaticky přeruší elektrický obvod.
- V koncové zásuvce okamžitě zmizí napětí 230 V a připojený spotřebič se zastaví.
- Červené tlačítko tepelné pojistky na těle bubnu mírně vyskočí ven.

KROKY K OBNOVENÍ PROVOZU

- **1. Odpojení zátěže:** Ihned vytáhněte spotřebič z koncové zásuvky.
- **2. Plné odvinutí:** Odviňte celý kabel z bubnu ven, aby rychleji vychladl.
- **3. Prodleva:** Vyčkejte cca 15 až 20 minut na pokles teploty.
- **4. Stisk tlačítka:** Energicky stiskněte červené tlačítko pojistky dovnitř (uslyšíte cvaknutí). Proud je obnoven.

VÝSTRAHA: Nikdy nemačkejte tlačítko pojistky násilím ani jej nefixujte lepicí páskou! Pokud pojistka vypadává opakovaně, připojený spotřebič přetěžuje kabel!

1. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ KABELU

Zatahování znečištěného kabelu plného prachu a písku do bubnu poškozuje vnitřní vodicí kladky i pružinu. Dodržujte následující pokyny:

KOMPONENTA	POŽADOVANÝ SERVISNÍ ZÁSAH	FREKVENCE	KRITÉRIA STAVU
Kabel H05VV-F	Otření suchým nebo mírně vlhkým hadříkem před navinutím do bubnu	Před každým svinutím	Kabel čistý, zbavený písku, pilin a oleje
Čep nástěnné konzoly	Aplikace několika kapek silikonového oleje na otočný čep	Jednou za 6 měsíců	Hladké otáčení bubnu o 180° bez vrzání
Pryžový koncový doraz	Kontrola dotažení dvou spojovacích šroubů dorazového míčku	Měsíčně	Doraz pevně sedí a neposouvá se po kabelu

2. PRŮVODCE ŘEŠENÍM MOŽNÝCH ZÁVAD

ZJIŠTĚNÁ PORUCHA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Zásuvka nedodává elektrický proud	Aktivovaná tepelná pojistka proti přehřátí; vypadlý jistič v dílně; uvolněná vidlice.	Zkontrolujte jistič; nechte cívku vychladnout a stiskněte červené tlačítko tepelné pojistky na bubnu.
Kabel se po vytažení nezaaretuje v délce	Rychlé uvolnění tahu; nečistota v rohatkovém ráčnovém mechanismu.	Kabel vytahujte pomalu a uvolněte tah ihned po zvukovém cvaknutí západky.
Kabel se zcela nevtáhne zpět do bubnu	Poslední metry jsou znečištěné prachem; překroucený kabel.	Vytáhněte kabel v plné délce, narovnejte jej a při pomalém navíjení otírejte hadříkem.

ZÁRUKA A AUTORIZOVANÝ SERVIS KRAFT&DELE

Na samonavíjecí buben KD4046 je poskytována standardní zákonná záruka 24 měsíců pro spotřebitele a 12 měsíců pro nákup na IČO. Záruka kryje výrobní vady ráčnového mechanismu, kontaktů a tepelné pojistky. Mechanické poškození pláště kabelu způsobené přejetím vozidlem je ze záruky vyloučeno. Výhradní distributor: **Nejedlý s.r.o.**, **www.nasenaradi.cz**.

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do EU: Foreintrade S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
IČ / KRS: 0000382902 • **DIČ / NIP:** PL1231245869
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Výrobek: Profesionální nástěnný automatický naviják prodlužovacího kabelu 15 + 1 m Kraft&Dele KD4046 (délka 15 m, kvalitní kabel 3× 1,5 mm² H05VV-F, max. příkon 3 000 W rozvinutý / 1 000 W navinutý, ráčnový aretační mechanismus, otočná nástěnná konzola 180°, vratná tepelná pojistka)
Modelové označení: KD4046
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o nebezpečných látkách (RoHS)

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN 61242 (Kabelové bubny pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost)
- ČSN IEC 60884-1 (Vidlice a zásuvky pro domácnost a podobná použití)

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a technická ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (ocelová lanka, těsnění, vroubkování čelistí, pryžové patky, pojezdová kolečka).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, překračování nosnosti, chybějící mazání a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím portálu *www.nasenaradi.cz*.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Elektrický navíjecí buben je elektrozařízení podléhající zákonu č. 541/2020 Sb. o odpadech. Zařízení nesmí být likvidováno v běžném komunálním odpadu! Odevzdejte jej do sběrného dvora elektroodpadu (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – vyřazená elektrická zařízení). Měděný vodič z kabelu a ocelová konzola představují hodnotné kovy (kód 17 04 01 a 17 04 05). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

DATUM PROHLÍDKY	DRUH REVIZE / ÚKON	ZJIŠTĚNÝ STAV ZAŘÍZENÍ / ZÁVĚR	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Krzysztof Forein
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu Foreintrade S.A.